



མའོ་ན་པ་མའོ་ད་ཚུ་འགེལ།

ཨ་ཁོ་ཨ་ཨིག་ལ་དཔེ་ལྷན་ཁུངས་།

432374



མའོན་པ་མཛོད་ཚུ་འགྲེལ།

མི་ཁྲིན་མི་ཕྱགས་དཔེ་སྐྱན་ཁང་།

དཔེ་རྒྱུག་འགན་ཁུར་པ། དགེ་འདུན།  
མདུན་མོག་མཚན་རིས་འགོད་མཁན། ཅང་གོང་ཉན།  
མ་གྲང་འགྲི་མཁན། བསྐྱེད་ལྷོ་ཁྱིམ་མ།

### 《མདོན་པ་མཚན་ཅུ་འགྲེལ།

སྐབ་དཔོན་དཔྱིག་གཉེན་གྱིས་ཅུ་པ་མཚན།

འཇམ་དབྱངས་སྐོ་གཏེར་དབང་པོས་འགྲེལ་བ་བཅུ་མས།

མེ་ཚེན་ཨ་མེགས་དཔེ་རྒྱུག་ཁང་གིས་བསྐྱུན།

མེ་ཚེན་ཞིང་ཚོན་ཞིན་ཅུ་དཔེ་ཚོང་ཁང་གིས་བཟུམ།

ཁྲིན་ཞིན་ཅུ་པར་འདེབས་བཅོ་ལྔ་པེད།

མེ་ཅུག་ISBN7-5409-1230-8/B·27

དཔེ་རིག་གི་ 18.50

(川)新登字002号

责任编辑：更 登

封面设计：蒋光年

封面题字：白 玛

《俱舍论》详解

世 亲著

洛 德 旺 波注释

---

四川民族出版社出版发行（成都盐道街三号）

四川省新华书店经销 四川新华印刷厂印刷

---

开本850×1168毫米1/32 印张 20.5

1996年5月第一版 1996年5月第一次印刷

字数 383千 印数 1—5000册

---

书号ISBN 7-5409-1230-8/B·27

定价 18.50

བར་སྐྱོན་གསལ་བཤད།

འདུལ་སྐྱོད་མཛུགས་པར་བྱེད་པའི་སྐྱོན་སྐྱུག་གི་ནང་གསལ་མ། འཕགས་  
 པའི་ཕྱུལ་གྱི་སྐབ་དཔེ་ཆེན་པོ་དེའི་གྲུབ་ལུ་ཉེན་གྱིས་མཛུགས་ཅིང་། སྐྱོ་  
 བར་གྱི་མཁའ་པོ་ལོ་ན་མི་ཏེ་དང་། པོད་གྱི་ལྷ་ཆེན་གྱི་ལོ་སྤྱོད་པ་བརྟེ་  
 དཔལ་བཅོམས་ཀྱིས་བརྒྱུར་ཅིང་ལྷན་ཏེ་གཏན་ལ་མཐོང་བའི་ཚམས་མཛུགས་  
 པའི་མཛུགས་ཀྱི་ཅིག་ལེ་འུར་བྱས་པ་བཞུགས་སོ། །ཞེས་པའི་བརྟེན་བཅས་  
 འདི་ནི་《བརྟེན་འུལ་》ཤིང་བརྟོན་པར་མ་ལས་བརྟེན་ལྟམས་པར་  
 བརྟེན་པ་དང་། མཁའ་ཤིང་གྲུབ་པའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རྣམ་པ་  
 དཔེ་སྐབ་འཇམ་དབྱེད་སྐྱོ་གཏེར་དབང་པོས་བཅུ་མས་པའི་ཚམས་  
 མཛུགས་པའི་མཛུགས་ཀྱི་མཛུགས་འབྲེལ་དེའི་གྲུབ་ལུ་ཉེན་དགོངས་པ་གསལ་བའི་  
 སྐྱོན་མེ་བཞུགས་སོ། །ཞེས་པ་འདི་འདྲ་ཤིང་བརྟོན་པར་མ་ལས་བརྟེན་ལྟམས་  
 ལྟམས་པར་བརྟེན་པ་སོགས་ས་བཅས་པའི་གསལ་བཤད་པོར་བརྟེན་ནས་དཔེ་སྐྱོན་  
 བྱས་ཏེ་སྐྱོག་པ་པོ་ན་མས་ཀྱི་སྐྱོན་ལམ་ཏེ་འབྲེལ་བ་ལགས།

འཇམ་མཁའ་ལྷོད་མཁའ་པའི་གཙུག་གྱུར་སྒྲིབ་དཔྱད་ཚུན་པོ་  
 དཀྱིག་གཉེན་གྱི་རྣམ་པར་ལྟོད་པ་བརྒྱན།

འཇམ་མཁའ་ལྷོད་མཁའ་པའི་གཙུག་གྱུར་དཀྱིག་གི་གཉེན། །ཞེས་  
 པར་གསལ་པ། མཁའ་མཚོག་དཀྱིག་གཉེན་ནི། འཇམ་པ་པོ་གསལ་  
 མེད་དང་ཕྱུག་གཅིག་པར་འཇུག་པའི་འཇམ་པ་པོ་གསལ་མེད་.....  
 འཇུག་པའི་རྣམ་པར་སྐྱེས་པའི་རིག་གནས་རྣམས་ལ་ཇུག་པའི་རྣམ་པར་  
 ལྷན་པར་རིག་ཞིག་ཚོན་པར་སྐྱེས་པའི་རིག་པོ་རྣམས་ལྷན་པར་ལྷོད་ཀྱི་.....  
 མཁའ་མཚོས་ཚེར་གྱུས་པ་གྱུལ་པའི་བརྒྱན་པ་སྐྱེལ་པའི་སྐྱོན་པམ་གྱི་མཐུ་  
 ཅན་ཕྱུག་པམ་ཟེ་མ་གསལ་པའི་རྒྱལ་ཁྲིམས་དེ་ཉིད་ཀྱིས་བམ་ཟེ་དང་  
 འདུས་པ་ལས་སྐྱེའུ་མཚན་དང་ལྷན་པ་ཞིག་བཅས་དེ། སྐྱེའུ་དེའི་ཕྱི་  
 ལ་ལྷི་དང་གི་ཕྱི་གི་ལ་འདྲི་བ་སོགས་བམ་ཟེའི་རིག་ལྱེད་ལས་འདུག་  
 པ་ལྷན་པ་གྱི་སྐྱོན་པའི་ཚོགས་ལྷན་པའི་ལྷན་དང་གཅིག་གྱུར་ལ་གནས་  
 པའི་སྐྱོན་པའི་བརྒྱན་པའི་ལྷན་དེ་རྣམས་ཚོན་པར་གྱི་གོ་དང་། ཚུན་  
 དང་། རིག་ལྱེད་པའི་ལ་སོགས་པ་སྐྱེས་པའི་རིག་གནས་རྣམས་  
 ཕྱུག་ཉིད་ཀྱིས་ལེགས་པར་བརྒྱབ་པའི་སྐྱོན་དུ་ལྷན་པར་བྱས། དེ་རྣམས་  
 ཕྱུག་གྱིས་ལས་ལ་འདྲི་སྐྱོད་དུ། ལ །སྐྱོད་ལྱེད་པ་ནི་རིགས་.....

སྤྱི་ལོ་པ་མཁུ་ལ་ལོ་ག་རྟེན་གྱི་བྱ་བའི་ཆེད་དུ་བསྐྱེད་པ་མ་ཡིན་གྱི།  
 རྒྱལ་བའི་བརྟན་པ་སྤྱི་ལོ་བའི་ཕྱིར་བསྐྱེད་པ་ཡིན་པས་རབ་དུ་བྱུང་ལ་  
 སྤྱི་ཚལ་གསུམ་ལ་སྐྱེད་པ་ལྟར་བའི་བརྟན་པ་དར་བར་གྱིས་ཤིག །  
 ཅེས་བསྐྱེད་ནས་རྣམ་ལྟར་རབ་དུ་བྱུང་། རབ་དུ་བྱུང་ཅམ་ཉིད་ནས་  
 རྒྱལ་བའི་བྱིས་བརྟན་པ་ལྟར་འདུལ་བའི་བཅས་མཚམས་སུ་ཞིང་...  
 སྤྱི་བ་མཁུ་ལ་དག་མིག་འབྲས་ལྟར་བསྐྱེད་པ་གཞིར་བཞག་ནས་སྤྱི་...  
 སྤྱི་གསུམ་ལ་སྐྱེད་པ་མཁུ་ལ་ལོ་ལྟར་དུ་སྤྱི་བར་བྱུང་། དེ་  
 བས་མཚལ་བའི་སྤྱི་ཚལ་གྱི་དམོག་སྤོན་སུ་ཞིང་སྤྱི་བ་དག་རྟོགས་...  
 བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དང་། སྤྱི་བ་བཅོ་བརྒྱད་སྤོན་སྤྱི་གསུམ་མ་འདྲིས་  
 བར་ཤེས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དང་། གཞན་ཡང་རང་དང་གཞན་གྱི་  
 རྒྱལ་བའི་མཁུ་ལ་སྐྱེད་པ་མཚལ་ལྟར་ལྟའི་མ་ཚལ་དུ་སྤྱི་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་...  
 རྒྱལ་བའི་ཕྱིར་དུ་མཚལ་ལྟར་ལྟའི་སྤྱི་ལོ་དུ་ཕྱི་བས་ནས་མཁུ་...  
 བ་ཆེན་པོ་འདུན་བཟང་གི་དུང་དུ་སྤོན་དག་བཅོམ་པ་རྣམས་གྱིས་...  
 མཚལ་བ་སྤྱི་བརྟན་དང་འདུལ་བ་ལྟར་སྤྱི་བཞིནི་གནད་རྣམས་བསྐྱེད་  
 ཉི་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་བརྟན་བཅོས་ཕྱི་བྱུང་དུ་བཞད་པ་ཆེན་པོ་...  
 གཞུང་འབྲུམ་སྤྱི་གཅིག་དུ་ཕྱི་བས་པ་ཡོད་པ་དེ་ལ་སྐྱེད་སྤོན་།  
 བརྟན་བཅོས་འདི་ལ་སྤོན་གྱི་མཁུ་ལ་རྣམས་གྱིས་ཕྱི་བྱུང་བཞད་...  
 མཚལ་ཆེན་པོ་ཞེས་ཀྱང་བརྟོན། ཕྱི་བྱུང་བཞད་མཚལ་ཅེས་ཀྱང་...

བརྗོད་དོ། །དེ་ལྟར་བྱའི་བརྟན་བཙུག་ཆེན་པོ་དེ་ཡོངས་སུ་རྒྱུགས་པ་  
 ལྷགས་ལ་བཟུང་ནས་དོན་གྱི་གནད་མཐའ་དག་ལ་འཇུག་པའི་དྲི་མ་  
 ལྷ་མོའང་མེད་པར་དྲི་མ་མེད་པའི་རིགས་པ་སྤྲོ་མས་ལེགས་པར་.....  
 དཔུང་ནས་མཐའ་དག་པར་སྤྲུགས་ལ་རྒྱུད་པར་མཛད། གཞན་ཡང་  
 རྫོབ་དཔོན་འདུན་བཟང་ལ་མངའ་བའི་སྡེ་རྫོང་གསུམ་གྱི་བཤད་.....  
 རྫོལ་མཐའ་དག་ལ་སྤྱངས་ནས་མཁས་པའི་ལུལ་དུ་བྱིན་པར་གྱུར་ཏེ།  
 ཁ་ཆེན་ལུལ་དུ་གདུལ་བྱ་བཤད་བ་ལས་འདས་པ་ལ་ཚོས་མང་དུ་...  
 བརྟན་ཅིང་དྲི་མ་མེད་པའི་རིགས་ལམ་རྒྱས་པར་མཛད། དེ་ནས་  
 རྒྱ་གར་དུ་འབྱོན་པར་བཞེད་པའི་ཚེ་བདུད་སྤྲིག་རྟོ་ཅན་གྱིས་བདག་  
 ཉིད་ཆེན་པོ་འདིས་རྒྱལ་བའི་བརྟན་པ་ལ་བྱ་བ་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཛད་པ་  
 མ་བརྗོད་ནས་ཚོམ་རྒྱན་པ་མང་པོ་དང་གོ་གམ་བསྐྱང་བའི་གནད་བྱིན་  
 གྱི་ཡིད་བརྒྱུར་ཏེ་དེ་དག་གིས་རྫོབ་དཔོན་གྱི་ལྟ་རྟེན་དང་སྤྲིགས་བམ་  
 ལ་སོགས་པ་ཡོ་བྱད་ཐམས་ཅད་སྤྲོགས། ཡང་སྤྲིགས་བམ་ལ་སོགས་  
 པ་གསར་དུ་བཞེངས་ནས་ལེབས་པར་ལན་གསུམ་གྱི་བར་དུ་སྤྲོགས་  
 པ་ན་རྫོབ་དཔོན་གྱི་སྤྲུགས་ལ་ད་ནོར་ནི་མེད་སྤྲིགས་བམ་མེད་ཀྱང་...  
 ཚོས་ཐམས་ཅད་ནི་སློ་ལ་ཡོད་པ་སུས་ཀྱང་དཔྲོག་དུ་མི་བདུབ་པས་...  
 ཡོ་བྱད་གང་ཡང་མེད་པར་འགྲོའི་རྣམ་དུ་དགོངས་ནས་ལེབས་ཏེ་རྒྱ་  
 ལྟར་བྱོན། དེར་སྡེ་རྫོང་འཛིན་པ་མང་པོ་ལ་ཚོས་རྒྱ་ཆེར་རྟོན་ཅིང་



བུ་གསུམ་པ་ན། གཅེན་འཕགས་པ་ཕོགས་མེད་ཀྱིས་བརྟན་བཙོན་  
 མང་དུ་བཅུ་མས་པ་གསུམ་ནས། གྱི་མ་ཕོགས་མེད་ནགས་ལྷོ་ལོ།  
 བུ་གཉིས་པར་དུ་ཉིང་འཛིན་བརྟུན་པས། ཉིང་འཛིན་མ་གྲུབ་ལྷང་  
 ཆེན་གྱི། རྒྱུ་ཁལ་ལོངས་པའི་གྲུབ་མཐའ་བཅུ་མས། ཞེས་ཐོག་  
 ཆེན་གྱི་གང་ཟག་དང་ཚས་ལ་སྐར་པ་བྱས་པ་གཅེན་གྱིས་གསུམ་ནས།  
 ལོག་གྲུབ་དོན་མིན་དུ་འགྲུབ་པ་མཁུན་ནས། དེ་བརྒྱུག་པའི་ལྷིང་  
 ལྷོ་པ་མ་གཉིས་ས་བཅུ་པ་དང་། ལྷོ་གྲོས་མི་བཟད་པས་བརྟན་པ་  
 འཛིན་དུ་བཅུག་ནས། གཅུང་ཅན་དུ་སང་ལ་སྤྲོད་དང་སོ་རངས་  
 མོན་ཅིག་ཅེས་བརྗོད་པ་ལྟར་བརྟུན་པས་པས། མདོ་བརྟོན་པས་དེ་ལྷོ་བ་  
 དཔོན་དབྱིག་གཉེན་གྱིས་གསུམ་པ་ན། སྤྲོད་ལ་ཐོག་ཆེན་འདི་རྒྱ་བཟང་  
 འབྲས་བུ་ཁ་གཉེན་པ་འདྲ་གཞུང་། སོ་རངས་རྒྱ་འབྲས་གཉིས་  
 ཀ་བཟང་བར་འདུག་པ་ལ་ངས་སྐར་པ་བཟབ་པ་ལྷེ་འདིས་ལན་པས་  
 གཙོད་གཞུང་ནས་ལྷོ་ལྷོ་འཚལ་པའི་ཚེ་ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་ལྷགས་དགུ་མ་  
 མི་འཚལ། དེའི་རྒྱུ་པ་ལྷུང་ཐབས་གཅེན་ལ་མངའ་བས་དེར་  
 གཤེགས་པར་ལྷོ་ལྷོ་པས། ལྷོ་བ་དཔོན་དབྱིག་གཉེན་འཕགས་པ་  
 ཕོགས་མེད་ཀྱི་སར་ཕྱོད་དེ་ཚས་གསུམ་པས་དད་ནས་འཕགས་པ་  
 ཕོགས་མེད་ལ་ཉེས་པ་བཤགས་དེ་ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་ཚས་རྣམས་རིམ་  
 ཀྱིས་གསུམ་ཞིང་། དེའི་ཚེ་འཕགས་པ་ཕོགས་མེད་ལ་རྗེ་བཙུན་

བྱམས་པ་མགོན་པོ་འབྲུལ་མེད་ཏུ་བརྒྱལ་བ་ནས་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་རྗེ་  
 བཅུན་ལ་ལྷ་ཞིང་མཛད་པ་དེ་གཙུང་གིས་མཁུན་ནས་ལྷག་པའི་ལྷ་དེ་  
 བདག་ལ་བརྟན་པར་ལྷ་བྱས་པས། རྗེ་བཅུན་ལ་ལྷ་ཡི་གསུངས་ནས་  
 ལྷས་པས། རྗེ་བཅུན་གྱི་ཞལ་ནས། རྟོན་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ་ཡིན་ཞིང་  
 དང་པོར་སྐུ་ཆེན་ལ་སྐུར་པ་བཏབ་པས་ཙམ་འདི་ལ་ང་མཛོད་པའི་  
 སྐལ་བ་མེད་ཀྱིས། སྐྱིབ་པ་སྐྱུང་བར་བྱ་བའི་ལྷུང་སྐུ་ཆེན་གྱི་མདོ་  
 འབྲེལ་མང་ཏུ་རྩྭ་མས། གཙུག་རྟོར་ནས་རྒྱལ་གྱི་གཟུངས་སོན། ལྷི་  
 མ་ལ་མཛལ་གསུངས། དེ་ནས་སྦྲུམ་དཔོན་དབྱིག་གཉེན་གཅེན་ལ་  
 ལྷག་པར་དད་དེ། ང་ཡི་ལྷ་པོ་སྐྱེ་དང་འདྲ། །ང་ནི་ཅར་སྤྲོད་  
 བྱ་དང་འདྲ། །ལྷུ་ཡི་རྒྱལ་པོས་ཅར་ཐབ་ཀྱང་། །བྱ་ཡི་གྲི་བར་  
 སྤང་བ་མེད། །ཅེས་གསུངས་ཤིང་རྗེ་བཅུན་བྱམས་པ་མགོན་པོའི་  
 བཀའ་བཞིན་བསྐྱུབས་ཏེ་སྐུ་མར་བྱང་རྒྱབ་ལས་གྱི་རིམ་པའི་སྐྱེས་  
 བྱ་རྒྱང་འཕྲིང་གཉེན་གྱི་དམིགས་པ་དང་། སྐྱེས་བྱ་ཆེན་པོའི་ཕང་  
 ལྷུབ་པའི་དམིགས་པ་བདེན་པ་བཞིའི་གནས་རྒྱལ་ཞིབ་ཏུ་རྟོན་པ་ཙམ་  
 མཛོན་པ་མཛོད་ཀྱི་ཅིག་ལེའུར་བྱས་པ་བཅས་ཏེ་སྐྱེས་དང་བཅས་  
 པ་འདུན་བཟང་ལ་སྐྱུངས་སོ། །དེའི་སྦྲུམ་མ་དག་གིས་ལོ་དང་ལྷགས་  
 ལ་སོགས་པ་འདི་ལོ་སྐོལ་གྱི་བྱུང་མཐའ་ལ་རྒྱར་ཟེ། །ཞེས་སྐྱེས་  
 པ་དང་། རྟོང་བརྟན་བཅོས་རྩྭ་མ་པ་ལ་མཁས་པས་ཅིག་རྒྱན་ཡིན་

ལ་སྐྱོད་ཞིང་། སྐྱོད་ཀྱི་མཉམ་མཉམ་ལ་དེ་ལ་རང་འགྲུབ་ཞིག་མཛད་  
 ཅིས་བསྐྱེད་མ་མཛད། དེ་ནས་སྐྱོད་དཔོན་འཕགས་པ་ཤོགས་མེད་ལ་  
 ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་ལྷེ་མཐའ་དག་གསན་ཏེ་ལན་རེ་ཅམ་གྱི་སྐྱུགས་  
 ལྷ་ཅུང་། བྱམས་མགོན་གྱི་བཀའ་ལྷན་གྱི་ལཱ་བཟོ་བ་ལ་ལྷ་བསྐྱེད་པར་ལྷ་  
 བཞེད་ནས་རྗེ་རྩོམ་དཔོན་ཞིག་ལ་རྗེ་བཙུན་རྣམ་ཐུག་མའི་དབང་།  
 ལྷ་རྗེ་རྩོམ་གྱི་དབང་དང་གདམས་རྒྱུ་གསན་ཏེ་གཞུང་སྐྱུགས་བསྐྱེད་  
 པས་ལྷ་རྩོམ་དུ་ལྷ་བཟོ་གྱི་ལྷ་བཟོ་བའི་ལྷ་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཞལ་གཟིགས། ཉིང་  
 རི་འཛིན་གྱི་རྣམ་མང་པོ་སྐྱུགས་ལྷ་དུ་ལ་འཕྲུངས། ལྷ་བཟོ་བའི་བཀའ་  
 འཛམ་བུ་གྲིང་ན་བཞུགས་པ་མཐའ་དག་སྐྱུགས་སྐྱུང་དེ་དེའི་ཚེ་ཉན་  
 མོས་ཀྱི་ལྷ་རྩོམ་གསུམ་ལ་མདོ་ལྷེ་བཟུ་ལོ་ལོ་ཀ་འབྲུམ་སྐྱུག་གསུམ་  
 མོད་པར་གསུམ་པོ་དང་། ཐོག་པ་ཆེན་པོ་ལ་འཕགས་པ་དཔོན་  
 མཚོག་བཞེགས་པ་ཆེན་པོའི་མདོ། འདུས་པ་རིན་པོ་ཆའི་མདོ། ལེར་  
 ལྷ་རྩོམ་སྐྱུག་བཟུ་བུ་ཤོགས་མདོ་ལྷེ་བཟུ། ལས་སྐྱུགས་ཀྱི་ལྷ་  
 གཞུང་སྐྱུག་ལྷེ་ལྷེ་བཟུ་རྣམས་སྐྱུགས་སྐྱུང་དེ་ལོ་རེའི་ནང་དུ་ལན་  
 རེ་ཁ་ཉོན་དུ་མཛད་དེ། དེ་ཡང་སྐྱུགས་ཀྱི་གཞིང་རིང་ཉིལ་མར་  
 ལྱིས་བཀའ་བའི་ནང་དུ་ཞུགས་ནས་ཉིན་མཚན་གྱི་ལ་མ་ཞུག་བཙོ་ལྷ་  
 རེའི་རིང་ལ་གོང་དུ་སྐྱོས་པའི་མདོ་དེ་རྣམས་ཚར་རེ་ཁ་ཉོན་དུ་འགྲུ་  
 བར་མཛད། ལེས་རབ་ཀྱི་ལ་རྩོམ་དུ་ལྷ་བཟོ་བའི་ལྷ་དུ་ལ་ནི་ཉིན་

རྩེ་བཞིན་ཁ་རྟོན་དུ་མཛད་དེ། རྩེ་བ་ལྷ་རན་ལས་འདས་པའི་འག་  
 དུ་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་འདི་ལས་མང་དུ་སྐྱོན་པ་བྱ་ཆེ་བ་ལྷ་ཡང་མཛད་  
 རྩེ་ཞེས་འཕགས་ལུལ་གྱི་མཁས་པ་རྣམས་གཏམ་དུ་སྐྱེང་རྩོ། །དེ་  
 བས་རྩེ་བཙུན་བྱམས་མགོན་གྱི་བཀའ་བཞིན་སྲིད་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་  
 འགྲེལ་རྣམས་རིམ་གྱིས་མཛད་དེ་བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་མདོ་  
 བཀ་གི་གནད་རྣམས་ཞིབ་དུ་རྟོན་པ་མདོ་སྡེ་བྱུན་གྱི་འགྲེལ་པ་དང་།  
 དབྱས་མཐའ་རྣམ་འབྲེད་གྱི་འགྲེལ་པ། ཆོས་ཉིད་རྣམ་འབྲེད་གྱི་  
 འགྲེལ་པ། ཐེག་བསྟན་གྱི་འགྲེལ་པ། ཆོས་ཐམས་ཅད་རྣམ་རིག་  
 ཅམ་དུ་རྟོན་པ་སྐྱམ་ཅུ་པའི་ཆོག་ལེའུར་བྱས་པ། རྩེ་རྩེ་གྱི་རྟོན་  
 འགོག་པ་ཉི་ལྷུ་པའི་ཆོག་ལེའུར་བྱས་པ། ཉི་ལྷུ་པའི་རང་འགྲེལ།  
 རང་བཞིན་གསུམ་ངེས་པར་བསྟན་པ། ལུང་པོ་ལྷའི་རབ་དུ་བྱེད་  
 པ། རྣམ་པར་བཤད་པའི་རིགས་པ་མདོ་སྡེའི་དུམ་པ་བརྒྱ་པ།  
 རྣམ་པར་བཤད་པའི་རིགས་པ། ལས་ལྷུབ་པའི་རབ་དུ་བྱེད་པ། ཐེག་  
 པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་བརྒྱ་གསལ་བའི་བསྟན་བཅོས། ཆོས་མདོན་པ་  
 མཛད་གྱི་ཆོག་ལེའུར་བྱས་པ། དེའི་རང་འགྲེལ། བསྟན་བཅོས་  
 ཆོགས་སུ་བཅད་པ་བསྟན་པ། དེའི་རང་འགྲེལ། དཀོན་མཆོག་  
 གསུམ་གྱི་བསྟན་པ། རྩེ་དུག་པའི་གཟུངས་གྱི་རྣམ་པར་བཤད་པ།  
 ཡོན་ཏན་བདུན་བརྗོད་པའི་གཏམ། རྩེ་བ་བྱིས་པའི་གཏམ། ཆོགས་

གྱི་གཏམ། སངས་རྒྱལ་རྗེས་སུ་བྱ་བ་ལོ་འགྲེལ་པ། ཚོས་རྗེས་སུ་བྱ་བ་  
 ལོ་འགྲེལ་པ། དགོ་འདུན་རྗེས་སུ་བྱ་བ་ལོ་འགྲེལ་པ། འདོད་ལོ་  
 ཡོན་ཏན་ལཱ་ཉིས་དམིགས་བཤད་པ། ཚོགས་སུ་བཅད་པ་གཅིག་...  
 ལོ་འགྲེལ་པ། ག་ཡ་གོ་རིའི་མདོའི་བཤད་པ། མདོ་སྡེ་ས་བཅུ་ལོ་  
 ལྷན་པར་བཤད་པ། ལྷོ་ལྷོས་མི་བཟད་པས་བསྟན་པའི་མདོའི་རྒྱ་...  
 ཚེར་འགྲེལ། ཉིན་ཅིང་འགྲེལ་པར་འཕྲུང་བ་དང་པོ་དང་རྣམ་པར་  
 དབྱེ་བ་བཤད་པ། མདོ་སྡེ་ས་བཅུ་ལོ་འགྲེལ་པ། བཟང་རྒྱུད་རྒྱུན་  
 ལམ་གྱི་འགྲེལ་བ་རྣམས་མཛད་དོ། །འཕགས་པ་མོགས་མེད་ལྷ་རྒྱ་  
 ལས་འདས་པའི་འོག་ཏུ་རྒྱ་ལྗང་ལི་མཁན་པོ་མཛད་དེ་ཉིན་རེ་བཞིན་རབ་  
 ཏུ་ཕྱུང་བ་དང་བསྟེན་པར་རྗེས་པ་མང་པོའི་མཁན་པོ་མཛད་པ་དང་།  
 ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་སྡེ་མི་འདྲ་ལོ་འགྲེལ་པའི་ཚོས་སུ་ཉི་ལུ་རེ་འཆག་མེད་  
 གནད་བ་དང་། ལྷ་སྡེ་གས་ཀྱི་རྒྱ་བ་འན་པ་ཕྱུང་ན་དེ་མ་ཐག་ཚར་  
 གཙོད་པ་དང་། བསྟན་བཙོས་ཚོམ་པ་སོགས་མཁས་པའི་བྱ་བ་...  
 ལྷན་པ་གསུམ་གྱིས་དུས་འདུལ་བར་མཛད། དེ་དུས་འཛམ་གྲུ་གིང་  
 གི་ཆེ་དགུ་མཐའ་དག་གིས་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་འདིའི་ཞབས་ལ་གཏུགས་  
 ལས་མཛད་ཅིང་བསྟེན་བཀུར་བ་དང་། རང་རང་གི་དབང་པོ་དང་  
 འཚམས་པའི་ཚོས་ཀྱི་བགོ་སྐལ་ལེན་པར་བྱེད་པས་དད་པ་ཅན་དག་  
 གིས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་ལྟར་ཕྱུང་ལ་གཞན་དང་གཞན་དུ་འང་ཕྱོན་ནས་

བའ་དང་བའ་དུ་རྒྱལ་བའི་བརྟན་པ་ཉམས་པ་དེ་དག་གསལ། སྤར་  
 ཡོད་པ་རྣམས་ཆེས་ཆེར་འཕེལ་བར་མཛད། སློབ་དཔོན་འདི་གར་  
 སྤྱགས་ལྷོ་རི་ཕུལ་དུ་ཕྱོན་ནས་སྐལ་བ་དང་ལྷན་པ་མང་པོ་ཞིག་ལ་  
 ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ་རྩ་རྒྱ་ཆེར་གསུངས་པས་དཀར་སྤྱགས་ཀྱི་ལྷོ་  
 རྣམས་ཀྱིས་གསེར་གྱི་མེ་རྟོག་གི་ཆར་པབ་པ་ཀུན་གྱི་མཚན་སྤང་དུ་  
 ལྷུང་བ་ལྷུང་བས་ཐམས་ཅད་དད་པ་ལྷོག་པར་འཕེལ་ཏེ་སློབ་དཔོན་  
 འདིའི་བཀའ་བཞེན་བསྐྱབས་པས་སྤྱགས་དེར་རྒྱལ་བའི་བརྟན་པ་རྒྱ་  
 ཆེར་འཕེལ། རྒྱལ་བའི་བརྟན་པ་རིང་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་དགོ་  
 འདུན་གྱི་རྗེ་བའ་དང་བའ་ན་ཡོད་པ་དེ་དང་དེར་མཚོད་གཞི་རྒྱ་ཆེན་  
 པོ་འཇུགས་པར་མཛད། ཨོ་ཏི་པི་གའི་ཕུལ་དུ་བུ་མེ་ཆེན་པོ་ཞིག་  
 གིས་རྒྱུན་བདག་བྱས་ཏེ་ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་དགོ་འདུན་སྤང་བྲག་བཅུ་  
 བཉེས་ལ་རྒྱ་བ་གསུམ་དུ་ཚས་འཁོར་བཅུགས་ཏེ་དུས་སྟོན་རྒྱས་པར་  
 ལྷུང། སློབ་དཔོན་འཕགས་པ་ཐོགས་མེད་ཀྱི་དུས་ལས་ཀྱང་ཐོག་  
 པ་ཆེན་པོའི་འཆད་ཉན་རྒྱས་པར་ལྷུང་རྗེ་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་འདིའི་  
 སློབ་མ་ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་དགོ་སྤང་དུག་གི་ཁོངས་པ་ལྷུང་ཞེས་བྲགས་  
 ས། །སློབ་དཔོན་རང་ཉིད་དང་ལྷན་ཅིག་དུ་གནས་པའི་དགོ་སྤང་རྗེ་  
 སྤང་འཛིན་པའང་སྤང་ཅམ་རེ་ཡོད་ཅིང་། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་རྒྱལ་  
 བྱིན་ས་རྣམས་པར་དག་པ། རྗེ་སྤོད་གསུམ་ལ་མང་དུ་ཐོས་པ་དང་ལྷན་

པ། རྒྱལ་པོའི་བརྟན་པ་འཇིག་ཅིང་སྐལ་བུ་སྐྱེ་བ་གྲགས་པུང་ཞེས་  
 གསུང་གོ། །དེ་ལྟར་སྐྱབ་དཔོན་དབྱིག་གཉེན་གྱིས་དབྱང་མ་བརྒྱུར་  
 ཉེ་བའི་བར་དུ་རྒྱ་གར་དུ་བརྟན་པ་ལ་བྱ་བ་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཇུག་ནས་  
 མཐར་དགོས་པ་མང་པོ་ཞིག་ལ་གཟིགས་ནས་སྐྱབ་མ་སྤེལ་དུ་འཇིག་  
 པ་རྟོག་དང་བཅས་པལ་ལྷལ་དུ་ཕྱོན་ཏེ་བལ་ལྷལ་ན་གནས་པའི་  
 དགོ་འདུན་རྣམས་ལ་ཐོག་བ་ཆེན་པོའི་ཚོས་རྒྱ་ཆེར་བརྟན་ཅིང་བརྟན་  
 པ་ལྷན་རིང་དུ་གནས་པའི་ལྷིང་ལྷོགས་དེར་མཚོད་གཞི་ཡང་མང་དུ་  
 འཇུགས་པར་མཇུག། དེ་ནས་རང་བྱུང་གི་མཚོད་ཏེན་དུ་གསུངས་  
 པ་མཚོད་ཏེན་གྱི་མ་ས་ལ་གཞུང་ལ་ཞབས་བསྐྱོར་མཇུག་ཅིང་བཞུགས་  
 པ་ན་ཏང་ཏུ་ཞེས་པ་རབ་བྱུང་གི་ཆ་བྱུང་འཇིག་པའི་ཁྱིམ་བཅོན་ཞིག་  
 གིས་ཞིང་མོད་པ་དང་ཆང་གི་བུམ་པ་སོགས་པ་གཟིགས་པས་རྒྱལ་  
 པོའི་བརྟན་པ་འདི་ལྟར་ཉམས་དམས་སོ་སྟམ་དུ་བྱུགས་ལྷུང་ནས་  
 དགོ་འདུན་རྣམས་ལ་ཐོ་མའི་གསུང་ཚོས་མང་དུ་སྦྱལ་ཏེ་གཙོག་ཏོར་  
 རྣམས་རྒྱལ་གྱི་གཞུང་ས་འགོ་གཤམ་སྤོག་ནས་བརྟམས་ཏེ་སྐྱོ་ཚའི་འདུ་  
 རྱུང་བཏང་སྟེ་དེ་ཉིད་དུ་སྐྱའི་བཞོད་པ་བརྟམས་ནས་རྗེ་བཅོན་བུམས་  
 པ་མཚོན་པོ་དང་འཕགས་པ་སོགས་མེད་གང་དུ་བཞུགས་པའི་གནས་  
 དགའ་ལྷན་ཚོས་ཀྱི་སོ་བྱང་དུ་མེབས་སོ། །སྐྱབ་དཔོན་དབྱིག་གཉེན་  
 གང་དུ་སྐྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་ས་དེར་སྐྱབ་མ་དུ་པ་ཅན་དག་གིས་

ལྷ་གྲུང་བརྒྱགས་པའི་མཚན་རྟེན་བཙུགས་པ་ད་ལྟར་ཡོད་དོ།།  
 རྫོབ་དཔོན་བདག་ཉིད་ཚེན་པོ་འདི་ལ་རྫོབ་མ་བརྟན་པ་འཛིན་ནུས་  
 པ་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བ་ལྟར་ཞིང་། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་  
 མཚན་ལྷ་གྲུང་པ་བཞི་ལྟེ། འདུལ་བ་ལ་མཁས་པའི་མཚན་ལྷ་གྲུང་  
 པ་རྫོབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་འོད། མཚན་ལ་ལ་མཁས་པའི་མཚན་ལྷ་གྲུང་  
 པ་རྫོབ་དཔོན་སློ་སྟོས་བརྟན་པ། ཚད་མ་ལ་མཁས་པའི་མཚན་ལྷ་  
 ལྷ་གྲུང་པ་རྫོབ་དཔོན་སྤྱགས་ཀྱི་གྲང་པོ། བར་ཕྱིན་ལ་མཁས་པའི་  
 མཚན་ལྷ་གྲུང་པ་རྫོབ་དཔོན་འཕགས་པ་རྣམ་སྟོན་སྟེ་བཞིའོ། །དེ་  
 ལ་འདུལ་བ་ལ་མཁས་པའི་མཚན་ལྷ་གྲུང་པ་རྫོབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་  
 འོད་ནི་ཡུལ་བཙུག་ལྷ་གྲུང་གི་ལྷ་མོའི་རིགས་སུ་འཁྲུངས། རྒྱང་  
 རྒྱའི་དུས་ནས་རིག་གནས་མཐའ་དག་ལ་མཁས་པར་ལྷུངས། དེ་ནས་  
 རྒྱལ་བའི་བརྟན་པ་ལ་རབ་དུ་ལྷུང་ཞིང་བརྟེན་པར་རྫོགས་ནས་  
 མཁས་མཚན་དབྱིག་གཉིན་གྱི་དྲུང་དུ་ཐེབས་དེ་ཕྱི་སྟོན་གསུམ་ལ་  
 ལྷུངས་ཤིང་ཐོག་པ་ཚེན་པོའི་ལམ་གྱི་རིམ་པ་གསན་ནས་ཐོག་ཚེན་གྱི་  
 མདོ་སྟེ་མཐའ་དག་ལ་ལྷུངས། སྟེ་པ་བཙུན་པོ་ས་སའི་ལྷགས་  
 མ་འདྲིས་པར་མཁྱེན་ཅིང་འདུལ་བ་འཇུག་སྟེ་སྤྱགས་ལ་བརྒྱུད་སྟེ་རྒྱན་  
 དུ་ཁ་ཉོན་དུ་མཛད། དེ་ལྟར་སློབ་པ་སྟོས་བསམ་དང་རྫོབ་བ་  
 བསམ་གཏན་ལ་བཙུན་པར་མཛད་པས་རང་དང་གཞན་གྱི་ལྷུང་



བའི་མཐའ་ཀྱི་མཚོ་ལྷ་ལྷའི་ལ་རོལ་དུ་སོན་ཞིང་གཟུངས་དང་།  
 སྤྲུམ་པ་དང་། མཚན་པར་གྱིས་པ་དང་། ཉིང་འེ་འཛིན་གྱི་སྤྲུམ་པ་ཀྱི་  
 སྤྲུམ་པར་པོ་སྤྲུམ་པ་ལ་འཇུངས། ལྷུག་པར་སྤྲུམ་དཔོན་དཀྱིག་གཉིན་  
 ཀྱི་མན་ངག་ལ་བརྟེན་ནས་ལམ་རིམ་གྱིས་བཟོད་དེ་འཇགས་པའི་ས་  
 མོལ་པས་སྤྲུམ་དཔོན་འཇགས་པ་ཕོན་ཉན་འདྲ་ཅེས་སྟུན་པའི་གྲགས་  
 པས་སྤྲུམ་པ་ཀྱི་ལྷུན་ལྷུང་པར་བྱུང་ཅིང་། རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་ལ་བྱ་  
 པ་མཚད་ལྱིར་འདུལ་བ་ལྷུང་ལྷེ་བཞིའི་གནད་ཐམས་ཅད་བསྟུས་པ་  
 འདུལ་བ་ཀྱི་མཚོའི་སྤྲིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་བསྟན་པ་ཚོས་ཆེན་པོ་མཚད་  
 དེ། དེ་ལ་ནི་འདུལ་བའི་མདོ་ཞེས་ཕོངས་སུ་གྲགས་ཤིང་རྒྱལ་བའི་  
 བཀའ་དང་ལྷུང་པར་མེད་པར་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་ལ་རབ་དུ་བྱུང་བ་  
 ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཚད་མར་འཛིན་ཅིང་འདུལ་བ་ལྷུང་ལ་བལྟ་བའི་  
 མིག་ལྷ་ལྷུང་སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པའི་སྤྲོན་མེ་སྤྲོན་ལྱོན་པའི་མཁས་  
 ལྷུང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོས་པོ་ཆེར་མཚད་དོ། །གཞན་ཡང་འདུལ་  
 བའི་ལས་བརྒྱ་ཅེ་གཅིག་གི་ཚོ་ག་ཀམ་ག་ཉམ་དུ་གྲགས་པ་ཡང་  
 མཚད་དེ། ད་ལྟ་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་ལ་ཞུགས་ནས་དགོ་བསྟེན་  
 དང་། བར་མ་རབ་བྱུང་དང་། ཚིགས་སྤྲུམ་མ་དགོ་རྒྱལ་གྱི་སྤྲུམ་  
 པ་དང་། བསྤྲུམ་གཞི་ཕོངས་སུ་རྒྱུགས་པ་དགོ་སྤྲུང་གི་སྤྲུམ་པ་ལེན་  
 བའི་ཚོ་ག་དང་གཞི་གསུམ་གྱི་ཚོ་ག་སོགས་འདལ་བའི་ལས་གྱི་ཚོ་ག་